

KOPIE

ABSCHLUSSZEUGNIS

über die allgemeine (vollständige) Mittelschulbildung

Hiermit wird bestätigt, dass Frau Mukhanova, Guzal Kurmangaliyevna im
(Familienname, Name, Vatersname)

Jahre 2004 *munizipale allgemeinbildende Einrichtung „Sabusaner*

allgemeinbildende Mittelschule“ des Dorfes Sabusan Rayon Krasnojarskij
(vollständige Bezeichnung der Bildungsorganisation und ihr Sitz)

Astrachaner Gebiets absolviert hat und eine allgemeine (vollständige)

Mittelschulbildung bekommen hat.

Für besondere Leistungen wurde sie mit der Silbermedaille ausgezeichnet.

Direktor

handschriftliche Unterschrift

A.G. Sergaliyev

Ausgestellt am 26. Juni 2004

AC № 04969339

Rundsiegel: nicht lesbar

**Republik Kasachstan, Stadt Astana
dritter Januar zweitausendneunzehn**

Ich, Moldagulova Aliya (Vatersname Ilukeyevna), Notarin des Notariatsbezirks der Stadt Astana, behördliche Lizenz № 12014641, ausgestellt vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan am 25.10.2012, bestätige die Übereinstimmung der vorgelegten Kopie mit dem Original. In diesem Dokument wurden Radierungen, Hinzufügungen, durchgestrichene Wörter und andere Korrekturen nicht festgelegt.

Registriert unter № 7

Gebühr bezahlt – 506 Tenge

Notar _____ /gez. Unterschrift/ A. Moldagulova

Rundsiegel der Lizenz mit der Inschrift: Republik Kasachstan, behördliche Lizenz №12014641, ausgestellt am 25.10.2012 vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan. Privatnotarin Moldagulova Aliya Ilukeyevna.

KOPIE

ohne Abschlusszeugnis über die allgemeine (vollständige) Mittelschulbildung ungültig

BEILAGE

zum Abschlusszeugnis AC № 04969339

über die allgemeine (vollständige) Mittelschulbildung

Familienname Mukhanova

Name Guzal

Vatersname Kurmangaliyevna

Geburtsdatum 28. November 1986

Geburtsort Dorf Sabusan

Rayons Krasnojarskij Astrachaner Gebiets

BITTE WENDEN

ABSCHLUSS-LEISTUNGSLISTE

Klasse allgemeinbildende
(Profil)

Fächer	Note
Russisch	5 (<i>sehr gut</i>)
Literatur	5 (<i>sehr gut</i>)
Algebra und Analysis	5 (<i>sehr gut</i>)
Geometrie	5 (<i>sehr gut</i>)
Informatik	5 (<i>sehr gut</i>)
Geschichte Russlands	5 (<i>sehr gut</i>)
Allgemeine Geschichte	5 (<i>sehr gut</i>)
Gesellschaftskunde	5 (<i>sehr gut</i>)
Physik	5 (<i>sehr gut</i>)
Astronomie	5 (<i>sehr gut</i>)
Chemie	5 (<i>sehr gut</i>)
Biologie	5 (<i>sehr gut</i>)
Geographie	5 (<i>sehr gut</i>)
Deutsch	5 (<i>sehr gut</i>)
Technologie	5 (<i>sehr gut</i>)
Sport	5 (<i>sehr gut</i>)
Grundlagen der sicheren Lebensführung	5 (<i>sehr gut</i>)

hat Qualifikationsprüfungen im Beruf _____ abgelegt.

Es wurde Qualifikationsstufe (Klasse, Kategorie) _____ verliehen.

Außerdem hat er/sie erfolgreich das Programm in Wahlfächern Chemie,
Mathematik erfüllt.

Direktor

handschriftliche Unterschrift

A.G. Sergaliyev

Ausgestellt am 26. Juni 2004

Rundsiegel: nicht lesbar

**Republik Kasachstan, Stadt Astana
dritter Januar zweitausendneunzehn**

Ich, Moldagulova Aliya (Vatersname Ilukeyevna), Notarin des Notariatsbezirks der Stadt Astana, behördliche Lizenz № 12014641, ausgestellt vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan am 25.10.2012, bestätige die Übereinstimmung der vorgelegten Kopie mit dem Original. In diesem Dokument wurden Radierungen, Hinzufügungen, durchgestrichene Wörter und andere Korrekturen nicht festgelegt.

Registriert unter № 8

Gebühr bezahlt – 506 Tenge

Notar _____ /gez. Unterschrift/ A. Moldagulova

Rundsiegel der Lizenz mit der Inschrift: Republik Kasachstan, behördliche Lizenz №12014641, ausgestellt am 25.10.2012 vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan. Privatnotarin Moldagulova Aliya Ilukeyevna.

Übersetzung aus dem Kasachischen ins Deutsche

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Republik Kasachstan
Diese öffentliche Urkunde
2. ist von Fr. A. Moldagulova unterschrieben
3. in ihrer Eigenschaft als Privatnotarin
4. ist mit dem Siegel der Privatnotarin der Stadt Astana beglaubigt
ist bestätigt
5. in der Stadt Astana
6. am 4. Januar 2019
7. von der stellvertretenden Leiterin des Justizdepartements der Stadt Astana Fr. G. Turlychanowa
8. unter № 35
9. Stempel/Siegel:
Republikanische Behörde
Justizdepartement der Stadt Astana
des Justizministeriums der Republik Kasachstan
BIN 980740001045
10. Unterschrift

Auf der Rückseite:

Stempel: 4 Seiten sind verbunden, nummeriert und mit Siegel gesichert
Unterschrift der Person, die die Apostille angebracht hat

Wappensiegel: Republikanische Behörde
Justizdepartement der Stadt Astana
des Justizministeriums der Republik Kasachstan
BIN 980740001045

Перевод с русского и казахского языков на немецкий выполнен переводчиком Шибайевой Натальей Анатольевной.

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der obigen Übersetzung in der vorgelegten Kopie wird bestätigt.
Die Übersetzerin für Deutsch ist Natalya Shibayeva.

Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche

KOPIE

RUSSISCHE FÖDERATION

Astrachan'

*staatliche Bildungseinrichtung
für berufliche Hochschulbildung
„Astrachaner staatliche Universität“*

DIPLOM

WSG 3730863

Auf Beschluss der Staatlichen Prüfungskommission

vom 24. Juni 2009

wurde Fr. Mukhanova, Guzal Kurmangaliyevna

QUALIFIKATION

DEUTSCH- UND KULTUROLOGIELEHRERIN

in der Fachrichtung „Fremdsprache“ mit zusätzlicher Fachrichtung „Kulturologie“

verliehen

Der Vorsitzende der Staatlichen

Prüfungskommission: /gez. Unterschrift/

Der Rektor: /gez. Unterschrift/

Rundsiegel: nicht lesbar

DAS DIPLOM IST EIN STAATLICHES DOKUMENT ÜBER DIE HOCHSCHULBILDUNG

Registrierungsnummer 15697 29. Juni 2009

BITTE WENDEN

Kasachstan, Stadt Astana
dritter Januar zweitausendneunzehn

Ich, Moldagulova Aliya (Vatersname Ilukeyevna), Notarin des Notariatsbezirks der Stadt Astana, behördliche Lizenz № 12014641, ausgestellt vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan am 25.10.2012, bestätige die Übereinstimmung der vorgelegten Kopie mit dem Original. In diesem Dokument wurden Radierungen, Hinzufügungen, durchgestrichene Wörter und andere Korrekturen nicht festgelegt.

Registriert unter № 5

Gebühr bezahlt – 506 Tenge

Notar _____ /gez. Unterschrift/ A. Moldagulova

Rundsiegel der Lizenz mit der Inschrift: Republik Kasachstan, behördliche Lizenz №12014641, ausgestellt am 25.10.2012 vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan. Privatnotarin Moldagulova Aliya Ilukeyevna.

Familienname, Vorname, Vatersname

Mukhanova, Guzal Kurmangaliyevna

Geburtsdatum 28. November 1986

Vorheriges Dokument über die Ausbildung Abschlusszeugnis über die allgemeine (vollständige) Mittelschulbildung, ausgestellt im Jahre 2004

Aufnahmeprüfungen bestanden

Immatrikuliert staatliche Bildungseinrichtung für berufliche Hochschulbildung „Astrachaner staatliche Universität“ (Direktstudium), 2004

Absolviert staatliche Bildungseinrichtung für berufliche Hochschulbildung „Astrachaner staatliche Universität“ (Direktstudium), 2009

Regelstudienzeit im Vollzeitstudium 5 Jahre

Fachrichtung „Fremdsprachen“ mit zusätzlicher Fachrichtung „Kulturologie“

Spezialisierung

Semesterarbeiten:

sind auf der Rückseite aufgeführt

Praktika:

1. pädagogisches Sommerpraktikum, 3 Wochen, bestanden
2. pädagogisches Praktikum, 4. Studienjahr, 8 Wochen, sehr gut
3. pädagogisches Praktikum, 5. Studienjahr, 8 Wochen, gut

Staatliche Abschlussprüfungen:

in Kulturologie, gut

in Pädagogik, Psychologie und Methodik des DaF-Unterrichtes, befriedigend

Ausführung und Verteidigung der Diplomarbeit

zum Thema: „kontrastive Analyse der Kasus-kategorie im Deutschen und Russischen“, 8 Wochen, gut.

Dieses Diplom berechtigt zur beruflichen Tätigkeit gemäß der Bildungsstufe und der Qualifikation

Fortsetzung auf der Rückseite

RUSSISCHE
FÖDERATION

Stadt ASTRACHAN'

staatliche Bildungseinrichtung

für berufliche

Hochschulbildung

Astrachaner

staatliche Universität

BEILAGE ZUM DIPLOM

№ WSG 3730863

15697

(Registrierungsnummer)

29.06.2009

(Ausstellungsdatum)

*Auf Beschluss der Staatlichen
Prüfungskommission*

vom 24. Juni 2009

wurde Qualifikation

**DEUTSCH- UND
KULTUROLOGIELEHRER**

in der Fachrichtung

*„Fremdsprache“ mit
zusätzlicher Fachrichtung*

„Kulturologie“

verliehen

Der Rektor

/gez. Unterschrift/

Der Dekan der Fakultät

/gez. Unterschrift/

Der Sekretär

/gez. Unterschrift/

Wappensiegel: nicht lesbar

Während des Studiums hat Vorprüfungen, Zwischenprüfungen und Abschlussprüfungen in folgenden Fächern abgelegt:

<i>Bezeichnung der Fächer</i>	<i>Gesamtzahl der Stunden</i>	<i>Abschlussnote</i>
1. Latein und antike Kultur	72	<i>bestanden</i>
2. Sport	408	<i>bestanden</i>
3. Heimatgeschichte	108	<i>sehr gut</i>
4. Kulturologie	72	<i>bestanden</i>
5. Politologie	72	<i>bestanden</i>
6. Russisch und Sprachkultur	180	<i>sehr gut</i>
7. Philosophie	144	<i>gut</i>
8. Mathematik und Informatik	108	<i>bestanden</i>
9. Konzepte der modernen Naturwissenschaft	112	<i>bestanden</i>
10. Technische und audiovisuelle Unterrichtsmedien	100	<i>bestanden</i>
11. Psychologie	288	<i>gut</i>
12. Pädagogik	288	<i>gut</i>
13. Grundlagen der Sonderpädagogik und Psychologie	72	<i>bestanden</i>
14. Theorie und Methodik des Fremdsprachen- und Fachunterrichtes für das 4. Studienjahr	260	<i>befriedigend</i>
15. Theorie und Methodik des Fremdsprachen- und Fachunterrichtes für das 5. Studienjahr	126	<i>befriedigend</i>
16. Altersanatomie, Physiologie und Hygiene	72	<i>bestanden</i>
17. Medizinische Grundkenntnisse	72	<i>bestanden</i>
18. Schutz der Lebenshaltung	100	<i>bestanden</i>
19. Sprachkunde	108	<i>gut</i>
20. Sprachgeschichte	90	<i>gut</i>
21. Theoretische Phonetik	72	<i>gut</i>
22. Lexikologie	72	<i>befriedigend</i>
23. Theoretische Grammatik	82	<i>befriedigend</i>
24. Stilistik	72	<i>bestanden</i>
25. Linguistische Landeskunde und Landeskunde	96	<i>gut</i>
26. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 1. Semester	180	<i>gut</i>
27. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 2. Semester	180	<i>gut</i>
28. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 4. Semester	360	<i>gut</i>
29. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 5. Semester	180	<i>befriedigend</i>
30. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 6. Semester	180	<i>gut</i>
31. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 7. Semester	180	<i>befriedigend</i>
32. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 8. Semester	116	<i>gut</i>
33. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 9. Semester	124	<i>gut</i>
34. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis 10. Semester	90	<i>befriedigend</i>
35. Praktische Grammatik für das 1. Studienjahr	131	<i>gut</i>
36. Praktische Grammatik für das 2. Studienjahr	131	<i>befriedigend</i>
37. Praktische Grammatik für das 3. Studienjahr	131	<i>gut</i>
38. Praktische Phonetik für das 1. Studienjahr	113	<i>gut</i>
39. Praktische Phonetik für das 3. Studienjahr	114	<i>gut</i>
40. Übersetzungstheorie und -praxis	72	<i>befriedigend</i>
41. Vergleichende Typologie	72	<i>befriedigend</i>
42. Ausländische Literatur und Literatur des Zielsprachenlandes	90	<i>befriedigend</i>
43. Geschichte der Astrachaner Region	36	<i>bestanden</i>
44. Soziologie	72	<i>bestanden</i>
45. Ökonomie	108	<i>gut</i>

OHNE DIPLOM UNGÜLTIG

46. Ökologie	40	<i>bestanden</i>
47. Neue Informationstechnologien	40	<i>bestanden</i>
48. Informationstechnologien in der Bildung	40	<i>bestanden</i>
49. Techniken der Erziehungsarbeit in den Bildungseinrichtungen Astrachaner Gebiets	40	<i>bestanden</i>
50. Ethnopedagogik der Astrachaner Region	40	<i>bestanden</i>
51. Bildungsgeschichte in der Astrachaner Region	40	<i>bestanden</i>
52. Kulturgeschichte des Zielsprachenlandes	96	<i>bestanden</i>
53. Bildungssysteme der Zielsprachenländer	80	<i>bestanden</i>
54. Ethnographie	72	<i>bestanden</i>
55. Rechtskunde	36	<i>bestanden</i>
56. Kulturgeschichte	72	<i>bestanden</i>
57. Kunstgeschichte	36	<i>bestanden</i>
58. Spezifik der modernen Technologien des Bildungs- und Erziehungsprozess	110	<i>bestanden</i>
59. Geschichte des kulturologischen Gedankens	144	<i>befriedigend</i>
60. Kunstgeschichte	180	<i>gut</i>
61. Literaturgeschichte	144	<i>befriedigend</i>
62. Theorie der Kultur	106	<i>gut</i>
63. Geschichte der Kulturen und Zivilisationen	250	<i>gut</i>
64. Geschichte der Religionen	72	<i>gut</i>
65. Kulturphilosophie	72	<i>bestanden</i>
66. Quellenkunde	36	<i>bestanden</i>
67. Ethik	36	<i>bestanden</i>
68. Ästhetik	36	<i>bestanden</i>
69. Kultursoziologie	72	<i>bestanden</i>
70. Sozial- und Kulturanthropologie	72	<i>gut</i>
71. Spezialkurs „Postmoderne (Spezifik der Kultur des XX.-XXI. Jahrhunderte)“	72	<i>gut</i>
72. Semiotik	52	<i>sehr gut</i>
73. Angewandte Kulturwissenschaft	52	<i>gut</i>
74. Theorie und Methodik des Kulturologie-Unterrichtes	52	<i>bestanden</i>
75. Wissenschaft im System der Kultur	52	<i>bestanden</i>
76. Semesterarbeiten: “Persönlichkeitsentwicklung beim lebenslangen Lernen”		<i>gut</i>
77. „Problem der Kasuskategorie im Deutschen“		<i>befriedigend</i>
78. „Schulungsmethoden des Hörverstehens im Deutschunterricht in der Hauptschule“		<i>befriedigend</i>
79. Funktionen von Kasus im Deutschen und Russischen		<i>gut</i>
Insgesamt:	8148	
darunter Kontaktstunden	4421	

Ende des Dokuments

Auf der Rückseite:

Stempel: 3 Seiten sind verbunden, nummeriert

Notar /gez. Unterschrift/

Rundsiegel: Republik Kasachstan, behördliche Lizenz №12014641, ausgestellt am 25.10.2012 vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan. Privatnotarin Moldagulova Aliya Ilukeyevna.

Kasachstan, Stadt Astana
dritter Januar zweitausendneunzehn

Ich, Moldagulova Aliya (Vatersname Ilukeyevna), Notarin des Notariatsbezirks der Stadt Astana, behördliche Lizenz № 12014641, ausgestellt vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan am 25.10.2012, bestätige die Übereinstimmung der vorgelegten Kopie mit dem Original. In diesem Dokument wurden Radierungen, Hinzufügungen, durchgestrichene Wörter und andere Korrekturen nicht festgelegt.

Registriert unter № 6

Gebühr bezahlt – 1012 Tenge

Notar _____ /gez. Unterschrift/ A. Moldagulova

Rundsiegel der Lizenz mit der Inschrift: Republik Kasachstan, behördliche Lizenz №12014641, ausgestellt am 25.10.2012 vom Komitee für Registrierung und Erweisung der Rechtshilfe, Justizministeriums der Republik Kasachstan. Privatnotarin Moldagulova Aliya Ilukeyevna.

Übersetzung aus dem Kasachischen ins Deutsche

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Republik Kasachstan
Diese öffentliche Urkunde
2. ist von Fr. A. Moldagulova unterschrieben
3. in ihrer Eigenschaft als Privatnotarin
4. ist mit dem Siegel der Privatnotarin der Stadt Astana beglaubigt
ist bestätigt
5. in der Stadt Astana
6. am 4. Januar 2019
7. von der stellvertretenden Leiterin des Justizdepartements der Stadt Astana Fr. G. Turlychanowa
8. unter № 34
9. Stempel/Siegel:
Republikanische Behörde
Justizdepartement der Stadt Astana
des Justizministeriums der Republik Kasachstan
BIN 980740001045
10. Unterschrift

Auf der Rückseite:

Stempel: 4 Seiten sind verbunden, nummeriert und mit Siegel gesichert
Unterschrift der Person, die die Apostille angebracht hat

Wappensiegel: Republikanische Behörde
Justizdepartement der Stadt Astana
des Justizministeriums der Republik Kasachstan
BIN 980740001045

Перевод с русского и казахского языков на немецкий выполнен переводчиком Шибяевой Натальей Анатольевной.

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der obigen Übersetzung in der vorgelegten Kopie wird bestätigt.
Die Übersetzerin für Deutsch ist Natalya Shibayeva.